

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

認識神才能喜樂做人  
Knowing God in Order to Rejoice in Being Human

劉星 牧师  
Rev. Xing Liu

2023年7月2日  
July 2, 2023



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 31:1-8



# 詩篇 Psalm 31:1-8

31 耶和華啊，我投靠你，求你使我永不羞愧，憑你的公義搭救我。<sup>2</sup> 求你側耳而聽，快快救我，做我堅固的磐石、拯救我的保障。<sup>3</sup> 因為你是我的巖石，我的山寨，所以求你為你名的緣故，引導我，指點我。<sup>4</sup> 求你救我脫離人為你暗設的網羅，因為你是我的保障。<sup>5</sup> 我將我的靈魂交在你手裡，耶和華誠實的神啊，你救贖了我！<sup>6</sup> 我恨惡那信奉虛無之神的人，我卻倚靠耶和華。<sup>7</sup> 我要為你的慈愛高興歡喜，因為你見過我的困苦，知道我心中的艱難。

**31** In you, O LORD, do I take refuge; let me never be put to shame; in your righteousness deliver me! <sup>2</sup> Incline your ear to me; rescue me speedily! Be a rock of refuge for me, a strong fortress to save me! <sup>3</sup> For you are my rock and my fortress; and for your name's sake you lead me and guide me; <sup>4</sup> you take me out of the net they have hidden for me, for you are my refuge. <sup>5</sup> Into your hand I commit my spirit; you have redeemed me, O LORD, faithful God. <sup>6</sup> I hate those who pay regard to worthless idols, but I trust in the LORD. <sup>7</sup> I will rejoice and be glad in your steadfast love, because you have seen my affliction; you have known the distress of my soul, <sup>8</sup> and you have not delivered me into the hand of the enemy; you have set my feet in a broad place.



# 詩歌贊美 Hymn Praise

## 何等奇妙的救主

What A Wonderful Savior

206 Hymns for God's People



獻 禱

Invocation



# 奉獻

## Tithe & Offering



# 我一生求主管理

291

Take My Life and Let it Be



# 金句背誦 Memory Verse

傳道書 3:14

我知道，神一切所做的都必永存，無所增添，無所減少，神這樣行，是要人在他面前存敬畏的心。

Ecclesiastes 3:14

**I perceived that whatever God does endures forever; nothing can be added to it, nor anything taken from it. God has done it, so that people fear before him.**



# 讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 3:12-24



## 傳道書 Ecclesiastes 3:12-17

**12** 我知道，世人莫強如終身喜樂、行善。**13** 並且人人吃喝，在他一切勞碌中享福，這也是神的恩賜。**14** 我知道，神一切所做的都必永存，無所增添，無所減少，神這樣行，是要人在他面前存敬畏的心。**15** 現今的事早先就有了，將來的事早已也有了，並且神使已過的事重新再來。**16** 我又見日光之下，在審判之處有奸惡，在公義之處也有奸惡。**17** 我心裡說：「神必審判義人和惡人，因為在那裡，各樣事務、一切工作都有定時。」

**12** I perceived that there is nothing better for them than to be joyful and to do good as long as they live; **13** also that everyone should eat and drink and take pleasure in all his toil—this is God's gift to man. **14** I perceived that whatever God does endures forever; nothing can be added to it, nor anything taken from it. God has done it, so that people fear before him. **15** That which is, already has been; that which is to be, already has been; and God seeks what has been driven away. **16** Moreover, I saw under the sun that in the place of justice, even there was wickedness, and in the place of righteousness, even there was wickedness. **17** I said in my heart, God will judge the righteous and the wicked, for there is a time for every matter and for every work.



## 傳道書 Ecclesiastes 3:18-22

18 我心裡說：「這乃為世人的緣故，是神要試驗他們，使他們覺得自己不過像獸一樣。19 因為世人遭遇的，獸也遭遇，所遭遇的都是一樣。這個怎樣死，那個也怎樣死，氣息都是一樣。人不能強於獸，都是虛空。20 都歸一處，都是出於塵土，也都歸於塵土。21 誰知道人的靈是往上升，獸的魂是下入地呢？」22 故此，我見人莫強如在他經營的事上喜樂，因為這是他的份。他身後的事，誰能使他回來得見呢？

18 I said in my heart with regard to the children of man that God is testing them that they may see that they themselves are but beasts. 19 For what happens to the children of man and what happens to the beasts is the same; as one dies, so dies the other. They all have the same breath, and man has no advantage over the beasts, for all is vanity. 20 All go to one place. All are from the dust, and to dust all return. 21 Who knows whether the spirit of man goes upward and the spirit of the beast goes down into the earth? 22 So I saw that there is nothing better than that a man should rejoice in his work, for that is his lot. Who can bring him to see what will be after him?



# 證道 Sermon

認識神才能喜樂做人

Knowing God in Order to Rejoice in Being Human

傳道書

Ecclesiastes 3:12-22



# 大綱 傳道書 Ecclesiastes 3:12-22

一 認識神的賜福 V.12-13

Know God's blessings.

二 認識神的完全 v. 14-15

Know God's perfection.

三 認識神的審判 v. 16-21

Know God's judgment.

四 享受喜樂人生 v.22

Enjoy a joyful life.



# 詩歌贊美 Hymn Praise

## 我宁愿有耶穌 I'd Rather Have Jesus

新加坡基督生命堂獻唱  
司琴：朱素云



# 聖餐

## The Lord's Supper

哥林多前書

1 Corinthians 11: 23-29



# 哥林多前書 1 Corinthian 11: 23-29

<sup>23</sup> 我當日傳給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，<sup>24</sup> 祝謝了，就掰開，說：「這是我的身體，為你們捨的。你們應當如此行，為的是記念我。」<sup>25</sup> 飯後，也照樣拿起杯來，說：「這杯是用我的血所立的新約。你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。」<sup>26</sup> 你們每逢吃這餅、喝這杯，是表明主的死，直等到他來。<sup>27</sup> 所以，無論何人，不按理吃主的餅、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。<sup>28</sup> 人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。<sup>29</sup> 因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

<sup>23</sup> For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, <sup>24</sup> and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me." <sup>25</sup> In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me." <sup>26</sup> For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes. <sup>27</sup> Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord. <sup>28</sup> Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup.



# 回應詩歌 Response Hymn

## 擘生命餅

生命圣诗164



Break Thou the Bread of Life  
Hymns of Life 164



# 祝福 Benediction

站立

Please Rise



# 三一颂 The Doxology



# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜后將有茶點，地點在咖啡廳，今日的主日學取消。
2. 2023年夏季退修會，將於8/11-8/13在CPC舉辦，講員為來自密西西比州杰克逊华人基督教會的時盡書牧師，細節將陸續公佈。
3. 上週主日敬拜约有40人参加，收到一般奉献\$1140 .00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱：

**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.**

奉獻記錄（截至6/25/2023）

年度累計預算	\$8,286.92	超（差）額
年度累計實際	\$7,345.00	\$（0,941.92）



# 2023退修會 2023年8月11-13

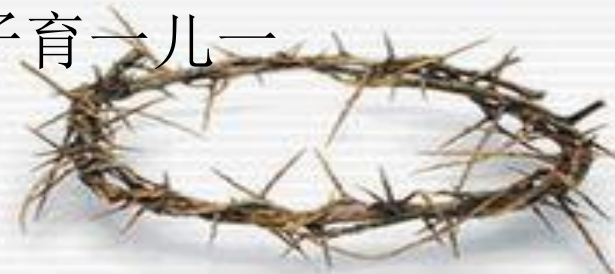
主題：《心意更新》

講員：時盡書牧師



時盡書牧師出生于河南开封。

- 1999-2006年，在北京林业大学材料科学与技术学院获本科与硕士学位。
- 2007-2011年，就读美国密西西比州立大学，获博士学位。留学期间信主，并蒙召全职事奉主。
- 2011-2015年在密苏里州Calvary Theological Seminary接受神学装备，主修教牧方向，获道学硕士。
- 2015年至今在密西西比州杰克逊华人基督教会事奉，现担任该教会牧师。时牧师与妻子育一儿一女，进行在家教育。



# 殿乐 Postlude

